

## 要況快報#142 - COVID-19應對與恢復

以下是聖荷西市為減緩與減少COVID-19的傳播，並對高風險社區提供支援而採取的對策資訊。

### 來源：

聖荷西市

應急行動中心

### 聯絡方式：

Carolina Camarena/Colin Heyne, 聖荷西市媒體熱線：408-535-7777

聖荷西市客戶聯絡中心：3-1-1 或 408-535-3500

### 電郵：

新聞/媒體：[EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

居民：[311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

商業：[covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

非營利組織：[covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**報告日期/時間：2021年1月6日，下午2:00**

聖荷西正在執行州規定的居家令。為阻止COVID-19的傳播以及保護我們的衛生保健系統：請盡量留在家裡，不要與家庭以外的人聚集。如果您有辦事的必要或從事必要的工作，請戴上口罩，並與他人保持六英尺的距離。

## 聖何西市服務和/或業務的最新情況

- **修訂後的縣級建築項目強制指令：**承包商和分包商必須遵守2020年12月16日修訂的聖塔克拉拉縣建築項目強制性指令。該指令有[英文](#)、[西班牙文](#)、[越南文](#)、[中文](#)、和[他加祿文](#)版本。根據該指令，承包商/分包商有責任提交針對工作場所的社交隔離協議；提供個人防護設備；報告COVID-19陽性案例並遵守接觸追蹤工作；指定並支持針對工作場所的COVID-19監督員的工作；等等。違反者將受到民事和/或刑事處罰。欲了解更多信息，請訪問：[www.bit.ly/ConstructionGuidelines](http://www.bit.ly/ConstructionGuidelines)。
- **掃街區恢復停車執法：**經過10個月的暫停後，市政府將恢復執行對掃街時段停車的限制。11月以來，停車執法人員對停放在掃街區域的車輛投放了4.7萬餘張警示傳單。這些區域內的車輛至少已經收到了兩次傳單。街道清掃是一項重要的服務，它可以防止細小顆粒和小碎片進入我們當地的溪流和河流。掃街車可能會在一個區域內經過不止一次，所以在路牌上標明的時間內，請您不要讓車輛停靠。欲了解更多信息，請閱讀[我們最近的博客文章](#)。
- **參加我們的城市數字服務調查的最後一周：**隨著城市不斷擴大，以及我們在網絡、社交媒體和移動應用程序上的數字形象不斷完善，我們必須了解您的需求，以便為您提供最佳服務。我們非常感謝您付出的時間——感謝您幫助我們改善服務。調查時間不會超過7分鐘。
  - [英文 \(English\)](#)
  - [西班牙文 \(Español\)](#)
  - [越南文 \(Tiếng Việt\)](#)
  - [繁體中文](#)
  - [簡體中文 \(简体中文\)](#)
- **高達35%的電費折扣：**如果您因COVID-19而導致工資降低或失去了工作，您可能有資格享受電費折扣。加州替代能源費率 (CARE) 計劃是一項由州政府資助的計劃，每月提供30-35%的電費和20%的燃氣費折扣。家庭電費補助(FERA)計劃是另一項由州政府資助的計劃，該計劃為3人或以上的家庭提供每月18%的電費折扣。這些計劃的資格以當前的收入為基礎，即使您領取了失業救濟金，也可能符合條件。欲了解更多信息，請訪問：

[www.sanjosecleanenergy.org/discount-programs](http://www.sanjosecleanenergy.org/discount-programs)或撥打833-432-2454。

- **為小型企業提供贈款：**加利福尼亞州設立了一個幫助小型企業的☑款計劃，申請截止至2021年1月13日。聖何西的小型企業可以申請加州資助金，金額分別為5,000美元、15,000美元和25,000美元，以幫助申請人支付COVID大流行產生的費用，幫助申請人：
  - 您可以☑看本市舉辦的研討會的[紀錄](#)，以幫助申請。
  - 基金網站上列出的[當地合作夥伴](#)可為您的申請提供免費幫助。
  - 小型企業發展中心（SBDC）將為來自英語和非英語國家的企業主舉辦一系列網絡研討會。欲了解更多信息，請☑看[SBDC研討會](#)。
  - 欲了解更多信息，請訪問[加州資助金](#)，其中包含詳細信息以及[常見問題解答](#)。

## COVID-19測試、追蹤和支持服務

如果您需要COVID-19測試，請不要猶豫！高檢測率有助於發現和阻止COVID-19病例的傳播，也是幫助我縣在國家新規下重新開放的因素之一。下面列出了一些檢測點，除此之外全縣還有很多別的檢測點。有關聖塔克拉拉縣COVID-19測試點的完整列表，請訪問：[www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org)或撥打2-1-1。

該縣為檢測結果呈陽性或與曾與COVID-19呈陽性的患者密切接觸的人提供支持選項。如果您在隔離或檢疫期間需要食物、賬單或住宿方面的幫助，請致電408-808-7770，了解聖塔克拉拉縣的支持服務。

- **在聖何西、坎貝爾和帕洛阿爾托可預約測試：**進行COVID -19測試方便又簡單。可以提前一周在輪流的城市站點進行預約，並且可以提前五天在聖塔克拉拉縣遊樂場正在運營的站點進行預約 - 請訪問：[www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org)。山谷醫療中心測試點現在可以通過短信提供自動結果 - ☑果通常在測試後的第二天就可以提供。
  - **聖荷西**  
**聖塔克拉拉縣露天市場停車場A**  
**Tully Rd. 344號，聖荷西，加州95111（藍色拱門對面）**  
**可駕車、騎自行車或步行前往**  
**每週一上午7點至下午3點**

週二至週四上午7點至下午6點30分

週五上午11點至下午6點30分

週六週日上午9點至下午3點30分

- 坎貝爾

**Orchard City宴會大廳, 1 W. Campbell Ave., 坎貝爾**

**可駕車、騎自行車或步行前往**

**☒限☒☒**：1月7日, 週四, 上午9點30分至下午4點

- 帕洛阿爾托

**藝術中心禮堂, 1313 Newell Rd., 帕洛阿爾托**

**可駕車、騎自行車或步行前往**

**☒限☒☒**：1月8日, 週五, 上午9點30分至下午4點

- **臨時測試點**：無需預約, 只針對無症狀者：

- 聖荷西

以馬內利浸信教會

467 N. White Rd., 聖荷西, 95127

1月5日至1月8日, 週二至週五, 上午11點至下午5點30分

- 吉爾羅伊

South County Annex (原 Del Buono Elementary)

9300 Wren Ave., 吉爾羅伊, 95020

1月5日至1月8日, 週二至週五, 上午11點至下午5點30分

- 東聖荷西的公共衛生資源中心

1775 Story Rd., 聖荷西, 95122

1月8日, 週五, 上午11點至下午5點30分

訂閱[新聞發布電子通知清單](#), [接收](#)聖何西市要況快報, 並在[sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov)上關注我們, 或關注我們的Facebook [@CityofSanJose](#)、Twitter、Instagram以及Nextdoor。

Esta información está disponible en español en [www.sanjosca.gov](http://www.sanjosca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjosca.gov](http://www.sanjosca.gov).

本資訊將以中文提供在[www.sanjosca.gov](http://www.sanjosca.gov).

*每個人感染COVID-19的風險與種族、民族或文化無關。市雇員必須遵守歧視與騷擾政策，以禮貌和尊重的態度對待同事和公眾。任何形式的歧視和/或騷擾行為都會違反政策法規，不能容忍。*

###

## 要况快报#142 - COVID-19应对与恢复

以下是圣荷西市为减缓与减少COVID-19的传播，并对高风险社区提供支援而采取的对策资讯。

### 来源：

圣荷西市  
应急行动中心

### 联络方式：

Carolina Camarena/Colin Heyne, 圣荷西市媒体热线：408-535-7777  
圣荷西市客户联络中心：3-1-1 或 408-535-3500

### 电邮：

新闻/媒体：[EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

居民：[311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

商业：[covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

非营利组织：[covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

报告日期/时间：2021年1月6日，下午2:00

圣何西正在执行州规定的居家令。为阻止COVID-19的传播以及保护我们的卫生保健系统：请尽量留在家里，不要与家庭以外的人聚集。如果您有办事的必要或从事必要的工作，请戴上口罩，并与他人保持六英尺的距离。

圣何西市服务和/或业务的最新情况

- **修订后的县级建筑项目强制指令：**承包商和分包商必须遵守2020年12月16日修订的圣塔克拉拉县建筑项目强制性指令。该指令有[英文](#)、[西班牙文](#)、[越南文](#)、[中文](#)、和[他加禄文](#)版本。根据该指令，承包商/分包商有责任提交针对工作场所的社交隔离协议；提供个人防护设备；报告COVID-19阳性案例并遵守接触追踪工作；指定并支持针对工作场所的COVID-19监督员的工作；等等。违反者将受到民事和/或刑事处罚。欲了解更多信息，请访问：[www.bit.ly/ConstructionGuidelines](http://www.bit.ly/ConstructionGuidelines)。
- **扫街区恢复停车执法：**经过10个月的暂停后，市政府将恢复执行对扫街时段停车的限制。11月以来，停车执法人员对停放在扫街区域的车辆投放了4.7万余张警示传单。这些区域内的车辆至少已经收到了两次传单。街道清扫是一项重要的服务，它可以防止细小颗粒和小碎片进入我们当地的溪流和河流。扫街车可能会在一个区域内经过不止一次，所以在路牌上标明的时间内，请您不要让车辆停靠。欲了解更多信息，请阅读[我们最近的博客文章](#)。
- **参加我们的城市数字服务调查的最后一周：**随着城市不断扩大，以及我们在网络、社交媒体和移动应用程序上的数字形象不断完善，我们必须了解您的需求，以便为您提供最佳服务。我们非常感谢您付出的时间——感谢您帮助我们改善服务。调查时间不会超过7分钟。
  - [英文 \(English\)](#)
  - [西班牙文 \(Español\)](#)
  - [越南文 \(Tiếng Việt\)](#)
  - [繁体中文 \(繁體中文\)](#)
  - [简体中文](#)
- **高达35%的电费折扣：**如果您因COVID-19而导致工资降低或失去了工作，您可能有资格享受电费折扣。加州替代能源费率 (CARE) 计划是一项由州政府资助的计划，每月提供30-35%的电费和20%的燃气费折扣。家庭电费补助 (FERA) 计划是另一项由州政府资助的计划，该计划为3人或以上的家庭提供每月18%的电费折扣。这些计划的资格以当前的收入为基础，即使您领取了失业救济金，也可能符合条件。欲了解更多信息，请访问：[www.sanjosecleanenergy.org/discount-programs](http://www.sanjosecleanenergy.org/discount-programs)或拨打833-432-2454。
- **为小型企业提供赠款：**加利福尼亚州设立了一个帮助小型企业的赠款计划，申请截止至2021年1月13日。圣何西的小型企业可以申请加州资助金，金额分别为5,000美元、15,000美元和25,000美元，以帮助申请人支付COVID大流行产生的费用，帮助申请人：
  - 您可以查看本市举办的研讨会的[纪录](#)，以帮助申请。
  - 基金网站上列出的[当地合作伙伴](#)可为您的申请提供免费帮助。
  - 小型企业发展中心 (SBDC) 将为来自英语和非英语国家的企业主举办一系列网络研讨会。欲了解更多信息，请查看[SBDC研讨会](#)。
  - 欲了解更多信息，请访问[加州资助金](#)，其中包含详细信息以及[常见问题解答](#)。

## COVID-19测试、追踪和支持服务

如果您需要COVID-19测试，请不要犹豫！高检测率有助于发现和阻止COVID-19病例的传播，也是帮助我县在国家新规下重新开放的因素之一。下面列出了一些检测点，除此之外全县还有很多别的检测点。有关圣塔克拉拉县COVID-19测试点的完整列表，请访问：[www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org)或拨打2-1-1。

该县为检测结果呈阳性或与曾与COVID-19呈阳性的患者密切接触的人提供支持选项。如果您在隔离或检疫期间需要食物、账单或住宿方面的帮助，请致电408-808-7770，了解圣塔克拉拉县的支持服务。

- **在圣何西、坎贝尔和帕洛阿尔托可预约测试：**进行COVID -19测试方便又简单。可以提前一周在轮流的城市站点进行预约，并且可以提前五天在圣塔克拉拉县游乐场正在运营的站点进行预约 - 请访问：[www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org)。山谷医疗中心测试点现在可以通过短信提供自动结果 - 结果通常在测试后的第二天就可以提供。
  - **圣荷西**  
圣塔克拉拉县露天市场停车场A  
Tully Rd. 344号，圣荷西，加州95111（蓝色拱门对面）  
可驾车、骑自行车或步行前往  
每周一上午7点至下午3点  
周二至周四上午7点至下午6点30分  
周五上午11点至下午6点30分  
周六周日上午9点至下午3点30分
  - **坎贝尔**  
Orchard City宴会大厅，1 W. Campbell Ave.，坎贝尔  
可驾车、骑自行车或步行前往  
仅限预约：1月7日，周四，上午9点30分至下午4点
  - **帕洛阿尔托**  
艺术中心礼堂，1313 Newell Rd.，帕洛阿尔托  
可驾车、骑自行车或步行前往  
仅限预约：1月8日，周五，上午9点30分至下午4点
- **臨時測試點：**無需預約，只針對無症狀者：
  - **圣荷西**  
以马内利浸信教会  
467 N. White Rd.，圣荷西，95127

1月5日至1月8日，周二至周五，上午11点至下午5点30分

- 吉尔罗伊  
South County Annex (原 Del Buono Elementary)  
9300 Wren Ave. , 吉尔罗伊, 95020  
1月5日至1月8日，周二至周五，上午11点至下午5点30分
  
- 东圣荷西的公共卫生资源中心  
1775 Story Rd. , 圣荷西, 95122  
1月8日，周五，上午11点至下午5点30分

订阅[新闻发布电子通知清单](#)，[接收](#)圣何西市要况快报，并在[sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov)上关注我们，或关注我们的Facebook @CityofSanJose、Twitter、Instagram以及Nextdoor。

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

本資訊將以中文提供在[www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

*每个人感染COVID-19的风险与种族、民族或文化无关。市雇员必须遵守歧视与骚扰政策，以礼貌和尊重的态度对待同事和公众。任何形式的歧视和/或骚扰行为都会违反政策法规，不能容忍。*

###